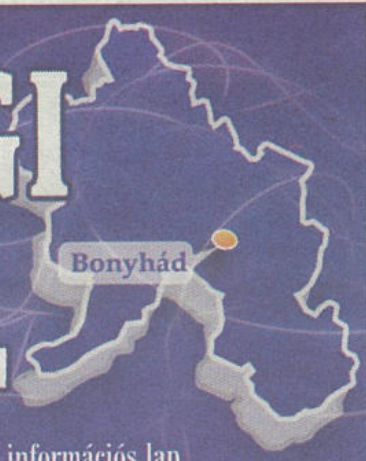


VÖLGYSÉGI HÍRLEVÉL



II. évfolyam 9. szám
2008. november

Ingyenes információs lap

Portré



5. oldal

Glöckner Jánosné

Bonyhád is próbálja a válságot kezelni



4. oldal



2. oldal

Ünnepi kitüntetés



6. oldal

Emlékmű avatás



7. oldal

Lelkes csapat

Mongol delegáció járt Bonyhádon



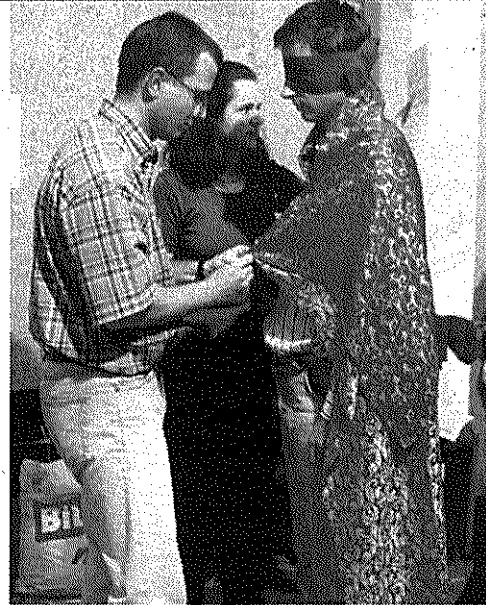
November 21-én délelőtt a mongol Dundgobi tartomány kormányzója által vezetett delegációt fogadta *Potápi Árpád János*, Bonyhád Város polgármestere. A városházán történt bemutatkozó beszélgetést követően látogatást tettek az EMA-LION Zománcáru-gyárban, megnézték a *Petőfi Sándor* Evangélikus Gimnázium oktatási intézményt, valamint ellátogattak egy lovasfarmra. A programokat követő ebéd közben szó esett a két ország közötti lehetséges együttműködési formákról és lehetőségekről. *I.T.*

Tízéves szolgálat a gyermekekért

November 11-én rendezték meg a „10 éves a Bonyhádi Gyermejkölési feladatokat is ellátó Családsegítő Központ” című konferenciát. A programot *Fridrichné Rudnyánszky Erika* vezető családgondozó nyitotta meg, majd *Varga Szilárd* alpolgármester köszöntötte a megjelenteket. Ezt követően előadást hallhattak *Tolácziné Varga Zsuzsannától*, a PTE IGYFK főiskolai adjunktusától, aki a szociális munka presztízséről beszélt; *Darabos Orsolya* a Kistérség – A Szolgálat ellátó rendszerbeli szerepe címmel tartott tájékoztatót, *Adorján Gyöngyi*, a BONI főigazgató helyettese a veszélyeztetett és hátrányos helyzetű tanulók helyzetéről beszélt, végül *Dománszky Zoltán* családgondozó a szolgálat elmúlt 10 éves munkájáról tartott beszámolót a jelenlévők számára. *I.T.*

Finom falatok, érdekes programok a váraljai búcsún

November 15-én délután került elsőként megrendezésre a váraljai evangélikus búcsú, amelyet a Német Kisebbségi Önkormányzat támogatott. A rendezvény keretein belül bemutatkozott a Luther Könyvkiadó, amely a helyszínen árusította és népszerűsítette a könyveit, valamint bemutatkozott a budapesti Láthatatlan Színház. Ez utóbbiak az emberi életút folyamatát, fontosabb állomásait mutatták be darabjukban. A programok mellett lehetőség volt beszélgetésre sütemény, kalács és forralt bor mellett. A rendezvénynek a helyi művelődési ház adott helyet. *I.T.*



Kitüntették a gondozónőt



A szociális munka napját 1997 óta ünneplik. Ez alkalmából heten kaptak elismerést Szekszárdon november 11-én, a Vármegyeházán tartott rendezvényen. *Dr. Puskás Imre* megyei közgyűlés elnök a megye kitüntetését, a Kiemelkedő Szociális Munkáért címet adományozta *Bata Lajosné*nek, a bonyhádi Gondozási Központ gondozónőjének. Lapunk szerkesztősége ezúton is gratulál a kitüntetettnek, és további sok sikert és jó egészséget kíván munkájához. *I.T.*

I.T.

Továbbképzést tartott a BSZOSZ

A Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége idén kilencedik alkalommal rendezte meg őszi továbbképzését, melyre a működő harmincöt tag-egyesületének vezetőit, művészeti vezetőit, képviselőit hívták meg. A délelőtti folyamán *Potápi Árpád János* megnyitó szavai után előadásokat hallgattak a résztvevők. *Kóka Rozália* a mesemondásról, a mesemondó versenyek tanulságairól, a gyűjteményekről és forrásokról beszélt, saját tapasztalataival színesítve mondanóját.



Péter László Vándor fecske hazatalál? című, frissen megjelent kötetéről beszélt, mely a bukovinai székelyek vándorlását dolgozza fel – számos értékes fotóval illusztrálva – az al-dunai székelyek szemszögéből. *Sebestyén Imre* Dezső édesapja, *Sebestyén Ádám* népi gyógyásatról szóló kéziratát dolgozta át és adta közre Gyógyító praktikák címmel. *János Hajnalka* népdalénekes, tanár a népdalkörvezetésről, a reper-

toárról, a dalcsokrok összeállításáról tartott élményszerű előadása a mindennapokban is jól hasznosítható ismereteket adott.

Délután külön csoportokban zajlott az ének-, illetve a tánctanítás. A bukovinai dallamokat eredeti archív felvételek alapján János Hajnalka tanította, míg a táncosok képzését *Taba Csaba* és *Fejér Erika* táncpedagógusok vállalták, akik Székelyföldi hagyományaink I. címmel nyárádmagyarósi táncokat tanítottak.

A napot este 8 órától kezdődő tánc-ház zárta, amelyen a Bartina Zenekar működött közre. A képzésen 12 tag-egyesület képviselőjében mintegy negyven fő vett részt. Lapunknak *Csibi Krisztina*, a Bukovinai Székelyek Országos Szövetségének elnökségi tagja, az esemény szervezője elmondta: szeretnék, ha 2009-ben a Szövetség szervezetei közül még több tánc csoport és énekkar vezetője is jelen lehetne a szakmai napon. G.A.

Megújuló közterek Aparhanton és Kakasdon

Kakasd önkormányzata 3 750 000 forintot nyert idén Terület- és Régiófejlesztési Célelőirányzat (TRFC) közterek közösségi célra történő kialakítását szolgáló pályázatán. Az elnyert összegből a falut szépítették: egyrészt bővültek, másrészt szebbé váltak a település parkjai. A közterek átalakítása a helyi infrastruktúra javításával is járt: a gyalogosok biztonságosabban közlekedhetnek a korábban igen veszélyes szakaszokon.

Bányai Károly, Kakasd polgármestere lapunknak elmondta, hogy a településen több fejlesztés is várható a jövőben. Megkezdődött az orvosi rendelő akadálymentesítése, valamint a tervek szerint még idén elkezdődik az a beruházás, amelynek során a Petőfi és a Dózsa utcák egy része aszfaltbe-

vonatot kap.

Természetesen a települési önkormányzatának – hasonlóan a többi faluhoz – igencsak meg kell fontolnia, hogy miként alakítja ki az éves költségvetést. Kakasd eddig összesen 6 millió forintban részesült a hátrányos helyzetű önkormányzatok pótfinanszírozásából (önkíh). E forrás elegendőnek bizonyult ahhoz, hogy ezt az esztendő megfelelő mértékkel zárják.

Aparhant is szépül, fejlődik

„Mini park kialakítása” térkövezéssel címmel nyert Aparhant Község Önkormányzata 3 millió forint támogatást a Terület- és Régiófejlesztési Célelőirányzat (TRFC) pályázatán. *Szűcs György* polgármester lapunknak el-

mondta, hogy a projekt megvalósítása 2009-ben kezdődik el, és jövő decemberre valósul meg. A politikus kifejtette: a településen található régi gyógyszerár épülete szintén felújításra vár, az ingatlan környéke teljesen megújul: a térkőburkolattal ellátott parkot szökőkutak, padok teszik majd vonzóbbá.

Szűcs György az Aparhantot érintő jövőbeni tervekről is beszélt. Az önkormányzati épület felújítása év végéig befejeződik, a hárommillió forintos beruházást az Önkormányzati Minisztérium támogatta. Megújul az aparahanti iskola is: az épület akadálymentesítése mellett új aulát alakítanak ki az intézményben. A tervek megvalósításához 16,5 millió forint áll rendelkezésre; a munkálatok 2009 januárjában megkezdődnek. G.A.

Bonyhád is próbálja a válságot kezelni

Kezdetben még talán hihettünk annak az illúzióknak, hogy hazánkat nem vagy csak kis mértékben érinti a világméretű pénzügyi válság. Sajnos hamar bebizonyosodott, hogy tévedésről van szó: a válság hatásai immár kézzelfogható válósággá váltak az országban, a régióban, így Tolna megyében és Bonyhádon is.

„A Tolna megyei városban a cipőipar területén jelentkeztek először a problémák, de még a válság bekövetkezése előtt” – tájékoztatta lapunkat *Budai Zoltán*, a helyi munkaügyi kirendeltség vezetője. A felszámolás alatt álló Mebona Kft. 160 dolgozójának mondott fel, akik jelenleg abban reménykednek, hogy a bér garancia alapból megkapják elmaradt bérüket. Közvetlen a válság okozta a szintén Bonyhádon működő és az autóipar piacára dolgozó Aspöck Hungária Kft. 80 fős leépítését, illetve a városba tervezett beruházásának leállítását. Sajnos újabb

vállalkozások jelezték a bonyhádi munkaügyi kirendeltségre, hogy nehézségekkel küszködnek, de létszámleépítésről egyelőre még nem döntöttek. Az egyik ilyen cég – amelynek szinte teljes kapacitását az autóipari beszállítások adják – valamennyi megrendelését elveszítette. Jelenleg új munkák után kutatnak, hogy a dolgozóikat megarthassák. A kirendeltség-vezető szerint több cég attól fél, hogy felmondják a készenléti hiteleiket, ami tragédiához vezetne.

Potápi Árpád országgyűlési képviselőtől, Bonyhád polgármesterétől azt kérdeztük, mit tud tenni az önkormányzat az egyre növekvő problémák kezelésére és enyhítésére. „Sajnos 260-270 ember közvetlen kárát látja a válságnak, illetve a válság előszelének, és nem tudjuk mi vár még ránk. Mindenesetre Bonyhádon tovább folytatjuk a 2006-ban megkezdett munkahelyteremtő programunkat, amellyel eddig 102 fő elhelyezkedésében segítettünk. A pályázatot újra kiírtuk és



2009-ben 22 millió forintot biztosítunk a költségvetésben a programhoz, amely révén 44 új álláshely létesülhet a városban. A vállalkozók kommunális adójának kétezer forintos tételét javasoljuk 35%-kal csökkenteni, így az adótételt ezerháromszáz forintban javasoljuk meghatározni.

Tízéves testvérvárosi kapcsolat

Tíz esztendőre tekint vissza a Hochheim-Bonyhád testvérvárosi kapcsolat, és ugyancsak jubilál a Bonyhádi Vörösmarty Mihály Általános Iskola és a hochheimi Brentano Schule kapcsolata.

„Annak idején *Rónai Terike* néni keresett meg azzal, hogy a két iskola felvette a kapcsolatot és kellene valaki, aki ezt a munkát részünkről koordinálja” – mondja *Glöckner Éva*, aki a kapcsolat korábbi koordinátora. „Örömmel vállaltam, mert tudtam, hogy ez diákcsere, utaztatást, vendégfogadást jelent, és így a két tanteremben tanuló magyar gyerekeknek is lesz sikerélményük. Hiszen nem mindegy, hogy a sok-sok tanulónak van-e értelme. Évekig dolgoznak az iskolában, otthon, tanulják a leckét, de

ilyen alkalomkor van lehetőségük megméretetni magukat, azt, hogy milyen szinten van a tudásuk. Amit vállaltam, nagy feladat volt, hiszen össze kellett hoznom 20-25 diákot másik 25-tel úgy, hogy a bemutatkozó levelükön kívül semmit nem tudtunk róluk. Ez a levél valamelyest segített segítette diákjainkat a választásban.”

Glöckner Éva hozzátette: mikor mindenki kiválasztotta a számára legszimpatikusabb cserediákot, akkor kezdődött a programok szervezése. Mivel a hochheimiek jöttek először, a bonyhádiakra várt a nagyobb munka.

„A diákok áprilisban érkeztek, így még a Balatont is meg tudtuk mutatni nekik Veszprémmel, Péccsel és a völgyeségi látnivalókkal együtt. Vendégeink olyan élményekkel tértek haza,

hogy a szeptemberi viszontlátogatásunkat már alig várták. Minden második évben szervezzük meg ezt a diákcsere, hiszen egyre nehezebb az anyagi forrásokat összegyűjtenünk.”

Glöckner Éva a stafétát azóta átadta *Zsók Évának* és *Horváthné Bék Máriának*, akik ugyanolyan lelkesen szervezik meg két évente a látogatásokat. Legutóbb szeptember közepén járt Bonyhádon egy hochheimi gyerekcsapat, akiket Potápi Árpád polgármester nevében *Varga Szilárd* alpolgármester, valamint a Bonyhádi Német Kisebbségi Önkormányzat is fogadott.

„Tudjuk, hogy ezek az élmények maradandóak minden a programban résztvevő diák számára és reméljük, hogy még hosszú évekig folytatódhat ez a fajta kapcsolat” – zárja gondolatait Glöckner Éva.

I.T.

A máig aktív közösségépítő

Glöckner Jánosné, Erzsi néni 1940-ben egy beremendi vasúti őrházban született, mivel édesapja vasutas volt. Később Bácsalmásra került a család. „Nagy szeretetben nőttünk fel 5 testvéremmel együtt. A családban fontos volt, hogy az asztalon legyen tej és gyümölcs” – emlékezik vissza Erzsi néni. Édesapjának a hivatása lévén történő áthelyezésével került a család Mőcsénybe, 1946-ban. Édesapját halláskárosultsága miatt hivatásából leszerelték, de a család ragaszkodott ahhoz, hogy itt telepedjenek le végleg.

„Cikón kezdtem az elemi iskolát, majd Mőcsényben fejeztem be, és onnan kerültem a dombóvári tanítóképzőbe” – meséli Erzsi néni. „Az élet dolgaira tanították itt minket: arra, hogy amit kérnek, azt meg kell tenni, hogy hova, milyen alkalomra, milyen ruhát illik viselni, hogy nem illik hiányozni a faluból, a temetésről.”

Glöckner Jánosné nagyon szívesen emlékszik vissza az itt eltöltött évekre. Férjével egy kulturális rendezvényen ismerkedett meg, házasságukból egy lányuk született. A gyerekek tanítása mindig örömet szerzett neki. A májusfaállításról a komatál küldésig sokféle területen hasznosította a néprajzban megszerzett ismereteit.

A tánc iránti érdeklődés és szeretet gyerekkorából ered, fiatal korában számos dalos- és tánctalálkón vett részt. Egy Mórágyn megrendezett zenés program győzte meg arról, hogy ő is képes táncolni szerető embereket összehozni és a tudását átadva azokét bővíteni. Eleinte saját maguk örömeire tették ezt, majd később fellépéseket is vállaltak. Szeretetének és melegszívűségének köszönhetően mindig volt utánpótlás a tánc csoportban. A Mórági Hagyományőrző Német Nemzetiségi Tánc csoport számos elismerés tulajdonosa lett az évek során.



„A csoport vezetését 2004-ben az uniós csatlakozás alkalmával adtam át, de természetesen továbbra is segítem a napi munkát” – mondja. A különleges ember aktivitását mi sem bizonyítja jobban, hogy a tánc mellett ellátja a falu könyvtárosi feladatát és múzeumi gondnokként is dolgozik. A mai napig elégedett és örömet okoz neki minden. „Ha süt a nap nekem az is elég, én attól is boldog vagyok” – fejezi be mosolyogva Erzsi néni.

I.T.

Megalakult a Völgységi Közkincs Kerekasztal

Október 14-én Bonyhádön megalakult a Völgységi Közkincs Kerekasztal. Az esemény előzménye az a sikeres pályázat, melyet a Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás nyert az Oktatási Minisztérium által Közkincs Program című térségi szintű pályázati kiírásán. A program egyik feladata a Kistérségi Közkincs Kerekasztal megalakítása, működtetése, a pályázatra beadott szakmai program megvalósítása, valamint egy kistérségi közművelődési-múzeumi referens foglalkoztatása, akinek feladata a Közkincs Kerekasztal működtetése, a kistérségi kulturális szaktanácsadás, koordinálás, valamint kapcsolattartás a települési, megyei,

regionális és országos szakmai intézményekkel, szervezetekkel.

A megalakult kerekasztal feladata, hogy részt vegyen a kulturális tervezési, fejlesztési folyamatokban, kistérségi kulturális adatbázis és szolgáltatásjegyzék elkészítésében, valamint a kistérségi kulturális stratégia kidolgozásában.

A munkacsoport feladata, hogy kistérségi szinten elérje: a nagyobb rendezvények ütközésének elkerülését, a koncepció nélküli pályázatírást, az információáramlást, közös programok, rendezvények kialakítását, kistérségi szintre emelését, nagyobb ren-

dezvények, rendezvénysorozatok tájoltatását.

A közös munkára meghívást kaptak polgármesterek, önkormányzati képviselők, kulturális intézmények vezetői, kulturális szakemberek, civil egyesületek képviselői, vállalkozók. Jelenleg a területfejlesztési Völgység tizenhárom települése képviselteti magát a kerekasztalban, a munkacsoportba Bonyhádvarasdról, Grábócról, Izményről, Kismányokról, Mőcsényből, Mucsfárról, Nagyvejkéről és Tevelről várnak delegáltakat. Akit bővebben érdekel a téma, további információkat kérhet a 06 (20) 375-4045-ös telefonszámon. I.T.

Emléktábla avatás a templomban

November 9-én a Bonyhádi Evangélikus Gyülekezet presbitériuma kezdeményezésére emléktáblát avattak fel a katolikus templomban. „A táblaavatás ötletét az adta, hogy a kitelepítés után 60 évvel az akkori első generáció lassan kihal, a kötődés elhalványul. Ezt szeretnénk volna megerősíteni, a tábla elhelyezésével” – mondta *Krähling Dániel* evangélikus lelkész. Az ünnepségen az egykor kitelepített és ma Németországban élő *Johann Rippert* számára „Bonyhád tiszteletbeli polgára” címet adományoztak jelképesen, mert a kitüntetett megromlott egészségi állapota miatt nem tudott megjelenni.

„A november 9-i dátum egyébként az evangélikus búcsú napjához kötődik, amikor már minden termést betakarítottak a földekről. Ekkorra összejött a következő egy évre elegendő élelmiszer, amelynek megáldására már lelkészt lehetett hívni. Ezért is ragaszkodtunk ehhez az időponthoz” – fejezte be *Krähling Dániel*. I.T.

Emlékmű avatás Tabódon

November 15-én adták át ünnepélyesen Tabódon, a Szent Erzsébet kápolna melletti felújított háborús emlékművet. Az emlékmű felújítása Szép Mátyás bonyhádi kőfaragó munkáját dicséri. A gondos megmunkálás során megtörtént az emlékmű teljes átsziszolása, a repedések kijavítása, a felirat és hősi halottak neveinek láthatóvá tétele, valamint az

emlékművön egy gránitból készített turulmadarat helyeztek el, amely a magyarság dicsőségét jelképezi.

Az átadás az Erzsébet napi búcsú alkalmával, istentisztelettel egybekötve történt. A program végeztével a szintén felújított és a nyáron átadásra került ifjúsági ház adott otthont egy kis vendéglátás mellett beszélgetésnek. I.T.



Változatlanul lelkes a nagymányoki kézilabdacsapat

A nagymányoki amatőr kézilabdacsapat 2006. december 17-én alakult át néhány helyi és vidéki fiatal szervezésében. Az amatőr, anyagilag teljesen önfenntartó, 22-31 éves játékosokat tömörítő csapat jelentősebb sikerekkel még nem nagyon büszkélkedhet, de a lelkesedés, valamint az igyekezet megvan; a jó játékot fontosabb célnak tartják, mint az eredményt.

A csapat a közelmúltban, november 8-án járt a Szekszárd Városi Kézilabda Szervező Bizottság által megrendezett kézilabdatornán, melyen a nagymányokiak a harmadik helyezést érték el az öt induló csapatból (Fadd, Iregszemcse, Nagymányok, Paks, Szekszárd). A nagymányokiak egy különdíjat is elhoztak a tornáról: *Balog László* lett a kupa legjobb kapusa.

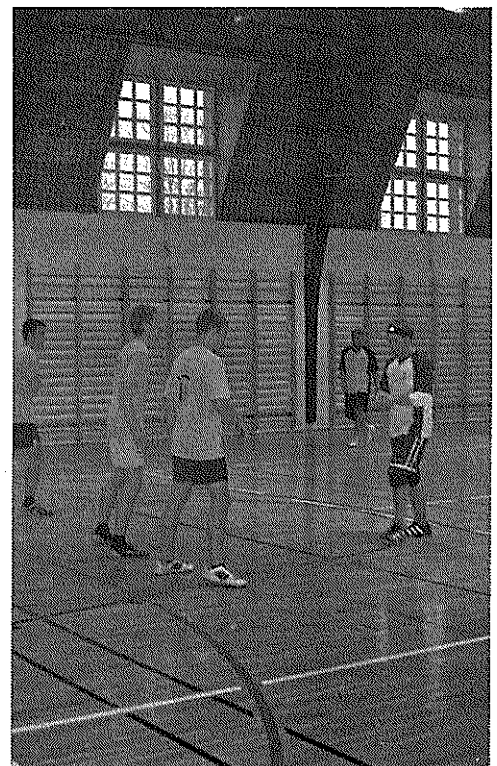
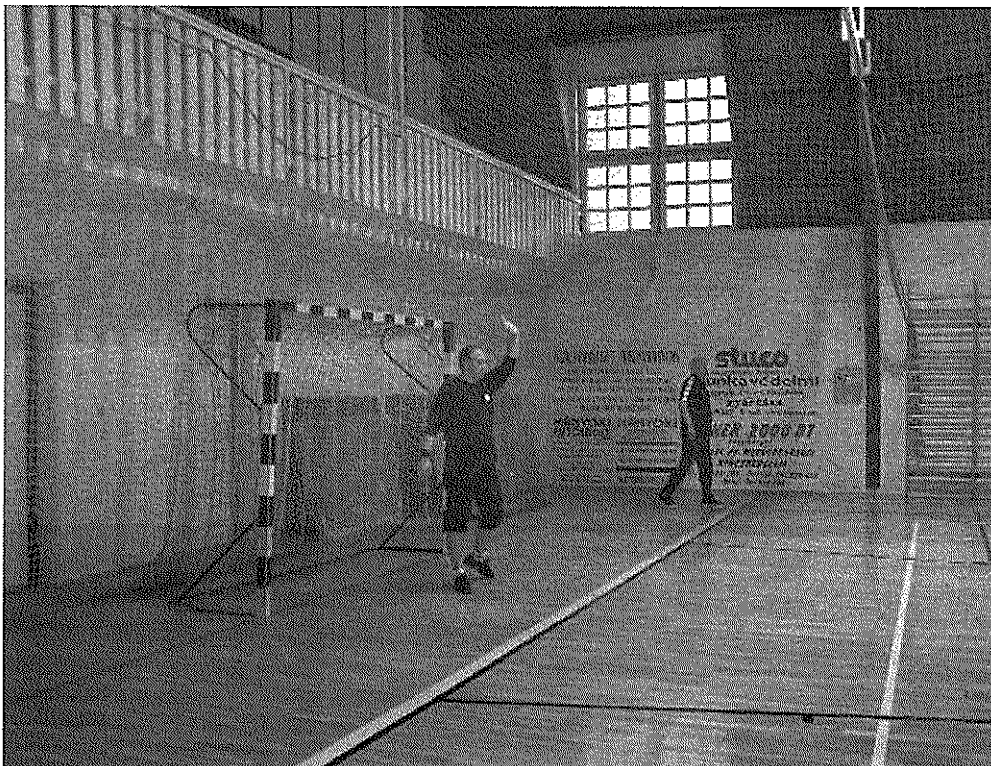
Szintén fontos esemény volt a november 15-én, immár második alkalommal megrendezett nagymányoki kézilabda kupa. (E rendezvényt ko-



rábban Kelemen Antal emlékének tiszteletére tartották meg.) A kézilabda csapat a kupát elődei hagyományának ápolásaként szervezi és szeretné folytatni a továbbiakban is. Balog László lapunknak elmondta:

a nagymányoki kézisek rendszeresen járnak kupákra és barátságos mérkőzésekre, legközelebb december 13-án vesznek részt egy szekszárdi tornán.

Gerner András



Karácsonyi díszkivilágítás Bonyhádon

„Az elmúlt héten felkerültek a karácsonyi díszvilágítás eszközei. A kihelyezést kosaras emelőkocsi segítségével a Fűtőmű Kft. munkatársai végezték” – tájékoztat Bölcsföldi Árpád, a Fűtőmű Kft. igazgatója.

A 2002-ben elhelyezett díszek mennyiségét évről évre próbálják bővíteni. Cél, hogy az újak beszerzésével és a régiek karbantartásával

val a város egyre nagyobb területén látható legyen díszvilágítás. Január 6., Vízkereszt napját követően kerülnek a díszek leszerelésre. Ezeket csak az ünnepi időszakban használják.

„Az idén a SIMO TRADE Kft.-nél újabb, 14 db csillag formájú, oszlop-
ra helyezhető díszet vásároltunk, amelyeket a Bacsó Béla utcában helyeztünk el, valamint 12 db, szintén

nagyobb méretű oszlopdíszet, amelyek a Spar áruház és a templom közötti útvonalon lesznek majd megcsodálhatók. Tavaly óta a városi karácsonyfát új világítás díszíti, LED-es égősor formájában. Ezek az égők minimális fogyasztással, de ugyanolyan fényerővel rendelkeznek. Célunk, hogy előbb-utóbb a lakossági közvilágítás is ilyen energiatakarékos legyen” – fejezi be az igazgató.

Istenes T.



Szennyvíz és csapadék csatornák tisztítása:
Tel:74/451-701, mobil: 20/395-3317

Települési folyékony hulladékszállítás:
Tel:74/451-634, mobil: 20/395-4333

Köztemetők fenntartása:
Tel:74/451-654, mobil: 30/360-1980

Piac (helyi kirakodóvásár) fenntartása:
Tel:74/451-755, mobil: 20/395-3377

BONYCOM Bonyhádi Közüzem Kft. 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 4.
Levelezési cím: 7150 Bonyhád, Pf.: 28, Telefon: 74/451-755, Fax: 74/451-330
E-mail: bonycom@bonycom.hu

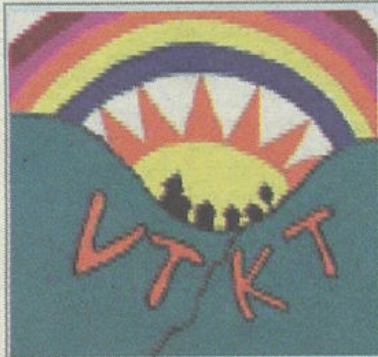
“FŰTŐMŰ”



Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.

7150 Bonyhád, Fáy ltp. 14.
Tel.: 74/450-102,
Tel/Fax/Üz.rögz.: 74/451-601

www.futomukft.hu
info@futomukft.hu



Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás

www.volgysegikisterseg.hu

Völgységi Hírlevél

Kiadja: Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás
Cím: 7150 Bonyhád, Szabadság tér 1., tel.: 74/550-821
Felelős kiadó: Potápi Árpád János
Nyomdai előkészítés: Lexum-Invest Kft.

Szerkesztő: Istenes Tímea
Tördelés: Jandó Szonja
Nyomda: AS-Nyomda Kft. Déli Üzem
Felelős vezető: Futó Imre
Terjesztés: Cont-Média Baranya Kft.